

“CO SIĘ STANIE, JEŚLI NIE ZAPŁACĘ KARY?”

Karę w pełnej kwocie należy uiścić w terminie do 42 dni od daty otrzymania zawiadomienia. W przypadku niedokonania opłaty w całości w wyznaczonym terminie, władze lokalne mają obowiązek na mocy Ustawy wszcząć postępowanie w sądzie pokoju w sprawie przestępstwa, jakim jest nieusprawiedliwiona nieobecność dziecka w szkole.

Jeśli taka nieobecność zostanie dowiedziona, może zostać orzeczona grzywna w wysokości do 1000 £ i/lub wydany szereg dyspozycji dotyczących nakazów wychowawczych bądź prac społecznych. W przypadku orzeczenia o winie rodzica, jego dane zostaną wpisane do rejestru karnego.

“CZY MOŻE ZOSTAĆ WNIESIONE OSKARŻENIE, JEŚLI ZAPŁACĘ KARĘ, ALE MOJE DZIECKO BĘDZIE NADAL OPUSZCZAĆ LEKCJE?”

Nie w okresie objętym karą. Wniesienie opłaty zwalnia z odpowiedzialności w tym czasie. W zależności od okoliczności, wszczęcie postępowania może być jednak rozważane w przypadku nieusprawiedliwionych nieobecności nieobjętych karą. Wówczas bardzo ważna jest współpraca rodziców ze szkołą dziecka oraz organizacjami udzielającymi pomocy, takimi jak Education Welfare.

“CZY MOGĘ LICZYĆ NA POMOC, JEŚLI MOJE DZIECKO NIE CHODZI REGULARNIE DO SZKOŁY?”

Tak, szkoła i Education Welfare Service udzielają porady i wsparcia rodzicom potrzebującym pomocy odnośnie nieobecności ich dzieci w szkole. Jeśli rodzice mają jakiegokolwiek obawy związane z frekwencją ich dzieci, powinni przy najbliższej sposobności skontaktować się ze szkołą lub Education Welfare Service.

ALBANIAN

Nëse anglishtja nuk është gjuha juaj amtare dhe keni nevojë për një përkthim, ne mund t'ua sigurojmë atë.

BENGALI

ইংরেজী আপনার মাতৃভাষা না হলে এবং আপনার কোন অনুবাদের প্রয়োজন হলে আমরা তা প্রদান করতে সক্ষম।

CHINESE

如果英文不是您的第一語言，而您需要翻譯的話，我們可以為您安排。

GUJARATI

જો તમારી પહેલી ભાષા અંગ્રેજી ન હોય અને તમને ભાષાંતરની જરૂર હોય તો અમે તમને તે આવી શરૂઆત કરીએ.

HINDI

यदि अंग्रेजी आप की पहली भाषा नहीं है और आप को अनुवाद की आवश्यकता है तो यह हम आपको प्रदान कर सकते हैं।

KURDISH

Heko İngilîzî zimanê we ye yekem nîno û pêwîstiya we bi wergêr heye, em dikarin yekî ji we re bibînin.

POLISH

Jeżeli język angielski nie jest Twoim językiem ojczystym i wymagasz tłumaczenia, możemy to zapewnić.

PORTUGUESE

Se o Inglês não é a sua língua materna e precisa de uma tradução, nós podemos obtê-la.

PUNJABI

ਜੇਕਰ ਇੰਗਲਿਸ਼ ਤੁਹਾਡੀ ਪਹਿਲੀ ਭਾਸ਼ਾ ਨਹੀਂ ਅਤੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਦੁਬਾਰਾ ਵੀ ਤਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਅਸੀਂ ਇਸਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ।

SOMALI

Haddii Ingiriisku aanu ahayn alkaaga kowaad oo aad u baahan tahay turjumaad, annagaa kuu samayn karna.

URDU

اگر انگریزی آپ کی پہلی زبان نہیں ہے اور آپ کو ترجمہ کی ضرورت ہے تو ہم آپ کے لئے فریم کر سکتے ہیں۔

VIETNAMESE

Nếu quý vị không thạo Anh văn và cần bản dịch, chúng tôi sẽ giúp quý vị một bản.

EDUCATION WELFARE SERVICE

Zespół rejonu północnego
Telefon: 0117 3533686
Faks: 0117 3533688

Zespół rejonu południowego
Telefon: 0117 9031660
Faks: 0117 9031684



Rada Miasta Bristolu
EDUCATION WELFARE SERVICE
[SŁUŻBA DS. WSPARCIA EDUKACYJNEGO]

**FREKWENCJA:
CO RODZICE
I OPIEKUNOWIE POWINNI
WIEDZIEĆ**

**FREKWENCJA
KAŻDY DZIEŃ SIĘ LICZY
POMÓŻ DZIECKU
OSIĄGNAĆ JAK NAJWIĘCEJ**

“DLACZEGO DZIECI POWINNY BYĆ CODZIENNIE OBECNE W SZKOLE?”

Dobra frekwencja daje dzieciom możliwość osiągnięcia sukcesu i pomaga rozwijać umiejętności wykorzystywane w dalszym życiu. Dzieci powinny uczęszczać do szkoły codziennie. Wyjątek stanowią jedynie nieprzewidziane sytuacje, takie jak choroba.

Opuszczanie zajęć w szkole ma zły wpływ na naukę i uzyskiwane stopnie (badania wykazały, że 17 dni nieobecności często prowadzi do niższej oceny na egzaminach GCSE), może kształtować złe nawyki i sprawić, że uczniowie będą bardziej narażeni na przestępstwa.

Uczniowie nigdy nie powinni opuszczać lekcji z powodów takich jak zakupy, urodziny czy oczekiwanie w domu na fachowca.

Opuszczanie lekcji ma poważny wpływ na zmniejszenie szans życiowych.

“DLACZEGO UDZIELANE SĄ KARY?”

Rodzice/opiekunowie popełniają przestępstwo, gdy dziecko nie uczęszcza regularnie do szkoły, a nieobecność nie zostanie wcześniej ustalona z jej pracownikami (nieobecność nieusprawiedliwiona). W niektórych przypadkach nieusprawiedliwiona nieobecność może skutkować wszczęciem postępowania na mocy Ustępu 444 Ustawy o edukacji z 1996 r.

Na mocy Ustawy o antyspołecznym zachowaniu z 2003 r. wprowadzono kary stanowiące alternatywę dla postępowania sądowego. Kara nie jest wymierzana w sądzie, ale również ma na celu poprawę frekwencji dziecka.

“JAK WYSOKA JEST KARA?”

Kara wynosi 50 £, jeśli zostanie uiszczona w terminie 20 dni, a 100 £, jeśli w późniejszym terminie, nieprzekraczającym jednak 42 dni.

“KIEDY KARY MAJĄ ZASTOSOWANIE?”

Nieobecność dziecka uważana jest za usprawiedliwioną, jeśli szkoła wcześniej wyrazi na nią zgodę lub gdy zaakceptuje wyjaśnienia rodziców. Każda inna nieobecność uważana jest za nieusprawiedliwioną.

Kary mogą mieć zastosowanie w przypadku nieobecności nieusprawiedliwionej, kiedy:

- rodzice bez zezwolenia zabiorą dziecko na wakacje w trakcie semestru, zwłaszcza, jeśli w rezultacie uczeń nie stawi się na egzaminy takie jak SAT czy GCSE.
- dochodzenie przeprowadzone w szkole w ramach akcji poszukiwania wagarowiczów wykaże, że nieobecność dziecka była w danym czasie nieusprawiedliwiona.
- uczeń notorycznie spóźnia się na lekcje.
- w ciągu 10 tygodni uczeń ma 8 lub więcej nieusprawiedliwionych nieobecności.

“CO MAM ZROBIĆ, JEŚLI MOJE DZIECKO CHODZI NA WAGARY?”

Jeśli dziecko wagaruje, można:

- porozmawiać z dzieckiem, żeby dowiedzieć się, dlaczego to robi.
- spotkać się z pracownikiem szkoły, żeby omówić zaistniałą sytuację i poszukać jej rozwiązania.
- skontaktować się z organizacją Education Welfare Service i poprosić o porady i wskazówki (numery kontaktowe znajdują się na drugiej stronie niniejszej ulotki).
- postarać się zrozumieć problem nurtujący dziecko i znaleźć jego rozwiązanie.

Edukacja jest kluczem do przyszłych sukcesów, dlatego wszelkie problemy należy rozwiązywać jak najszybciej.

“DLACZEGO PRZYSŁANO MI NINIEJSZĄ ULOTKĘ?”

Niniejsza ulotka została wysłana do wszystkich rodziców/opiekunów, by uświadomić im, jak duże znaczenie dla osiągnięcia najlepszych wyników dzieci ma ich obecność w szkole.

Bardzo ważne jest to, by rodzice i opiekunowie rozumieli spoczywającą na nich odpowiedzialność oraz konsekwencje nieusprawiedliwionej nieobecności ich dziecka w szkole.

“CO MAM ZROBIĆ, JEŚLI MOJE DZIECKO NIE IDZIE DO SZKOŁY?”

Należy zadzwonić do szkoły jak najwcześniej pierwszego dnia nieobecności dziecka i poinformować o jej przyczynie.

Rutynowe wizyty u lekarza czy dentysty należy ustalać w godzinach wolnych od zajęć w szkole lub w czasie przerw wakacyjnych. Jeśli jednak wizyta musi odbyć się w godzinach lekcyjnych, należy dopilnować, by dziecko uczestniczyło w zajęciach przez większość dnia i powiadomić szkołę o zaplanowanej wizycie.

Okazanie zwolnienia lekarskiego lub dokumentu potwierdzającego wizytę może być konieczne, jeśli dziecko często opuszcza lekcje z powodu choroby lub wizyt u lekarza/dentysty.

“A JEŚLI CHCĘ WYJECHAĆ NA WAKACJE?”

Pozwolenie na wyjazd dziecka na wakacje w trakcie semestru szkolnego nie jest zazwyczaj udzielane. W wyjątkowych okolicznościach należy poprosić o zgodę wychowawcę klasy i sprawdzić zapisy w regulaminie szkoły.